

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 22 април 2013 година

относно позицията, която да бъде взета от името на Европейския съюз по отношение на приемането на процедурните правилници на Комитета по СИП, Комитета за митническо сътрудничество и Съвместния комитет за развитие, предвидени с Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна

(2013/331/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 207 и 209 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Решение 2012/196/ЕО на Съвета от 13 юли 2009 г. за подписване и временно прилагане на временното Споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна<sup>(1)</sup>,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна<sup>(2)</sup> (наричано по-нататък „споразумението“), беше подписано на 29 август 2009 г. и се прилага временно от 14 май 2012 г.
- (2) С член 64от споразумението се създава Комитет по СИП, който отговаря за административното управление на споразумението и за изпълнението на всяка от посочените в него задачи.
- (3) В член 64от споразумението се предвижда, че Комитетът по СИП приема свой процедурен правилник.
- (4) Комитетът по СИП се подпомага при изпълнението на задълженията си от Комитет за митническо сътрудничество, създаден съгласно член 41 от протокол № 1 към споразумението, и от Съвместен комитет за развитие, създаден съгласно член 52 от споразумението.

- (5) Целесъобразно е да се определи позицията, която да бъде приета от името на Съюза по отношение на приемането на процедурните правилници на Комитета по СИП, Комитета за митническо сътрудничество и Съвместния комитет за развитие,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Позицията, която да бъде приета от името на Съюза по отношение на приемането на решение на Комитета по СИП, предвидено във Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, относно неговия процедурен правилник, относно процедурния правилник на Комитета за митническо сътрудничество и относно процедурния правилник на Съвместния комитет за развитие се основава на проекта на решение на Комитета по СИП, приложен към настоящото решение.

Незначителни промени в проекта на решение на Комитета по СИП могат да се приемат без допълнително решение на Съвета.

## Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 22 април 2013 година.

За Съвета  
Председател  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> ОВ L 111, 24.4.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 111, 24.4.2012 г., стр. 2.

ПРОЕКТ НА  
РЕШЕНИЕ № .../2013 НА КОМИТЕТА ПО СИП

от

създаден с Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, относно приемането на процедурните правилници на Комитета по СИП, Комитета за митническо сътрудничество и Съвместния комитет за развитие

КОМИТЕТЪТ ПО СИП,

като взе предвид Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна (наричано по-нататък „Споразумението“), подписано в Гранд Бей на 29 август 2009 г., което се прилага временно от 14 май 2012 г., и по-специално член 64 от него,

като има предвид, че:

- (1) В споразумението се предвижда, че Комитетът по СИП приема свой процедурен правилник,
- (2) Комитетът по СИП се подпомага при изпълнението на задълженията си от Комитет за митническо сътрудничество, създаден съгласно член 41 от протокол № 1 към споразумението, и от Съвместен комитет за развитие, създаден съгласно член 52 от споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

1. Приемат се процедурните правилници на следните комитети, съгласно предвиденото в приложенията:

Приложение I - Комитета по СИП,

Приложение II - Комитета за митническо сътрудничество,

Приложение III - Съвместния комитет за развитие —.

2. Посочените процедурни правилници не засягат никое от специалните правила, които са предвидени в споразумението или за които може да бъде взето решение от Комитета по СИП.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила на ....

Съставено в (място) на (дата)

*За подписалите споразумението държави от ИЮА*

*За ЕС като страна по споразумението*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ПО СИП**

създаден с Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна

## Член 1

**Приложно поле**

Настоящият процедурен правилник се прилага за работата във връзка със заседанията на Комитета по СИП.

## Член 2

**Състав и председателство**

1. Комитетът по СИП се състои, от една страна, от представители на подписалите споразумението държави от Източна и Южна Африка („подписалите споразумението държави от ИЮА“) <sup>(1)</sup> и от друга страна, от представители ЕС като страна по споразумението, на равнище министри или висши длъжностни лица.
2. Позоваването на „страните“ в настоящия процедурен правилник е в съответствие с определението, предвидено в член 61 от споразумението.
3. Комитетът по СИП на равнище министри се съпредседателства от представител на подписалите споразумението държави от ИЮА и от представител на Европейския съюз („ЕС“). Комитетът по СИП на равнище висши длъжностни лица се съпредседателства от представители на подписалите споразумението държави от ИЮА, обикновено на равнище висши длъжностни лица и от високопоставени длъжностни лица от Европейската комисия от името на ЕС като страна по споразумението. Подписалите споразумението държави от ИЮА поемат председателството за срок от една година на ротационен принцип.

## Член 3

**Наблюдатели**

1. Представители на Общия пазар на Източна и Южна Африка (COMESA) и представители на Комисията за опазване на Индийския океан (COI) получават покана да участват в заседанията на Комитета по СИП в качеството на наблюдатели.
2. Секретарят на Комитета по СИП уведомява представителите на COMESA и COI за всяко заседание на Комитета по СИП, за да могат да участват като наблюдатели.
3. Страните могат заедно да решат да поканят други наблюдатели на *ad hoc* основа. Тези наблюдатели могат да участват в заседанието по покана на един от съпредседателите и с одобрението на Комитета по СИП.
4. Комитетът по СИП може да вземе решение, че всяка част от заседанията, свързана с разглеждането на чувствителни въпроси, може да бъде закрыта за наблюдатели.

## Член 4

**Заседания**

1. Комитетът по СИП заседава веднъж годишно или когато обстоятелствата го налагат, ако страните се споразумеят за това. Ако и двете страни са съгласни, заседанията на Комитета по СИП може да бъдат провеждани чрез видео- или телеконферендна връзка. В такъв случай всяка от страните поема съответните разходи, свързани с провеждането на заседанието по този начин, освен ако не е договорено друго.
2. Всяко заседание на Комитета по СИП се провежда по време и на място, договорено между двете страни.
3. Заседанията на Комитета по СИП се свикват от секретаря на Комитета по СИП.

## Член 5

**Делегации**

Преди всяко заседание съпредседателите на Комитета по СИП се уведомяват за очаквания състав на делегациите на подписалите споразумението държави от ИЮА и на ЕС като страна по споразумението.

## Член 6

**Секретариат**

1. Длъжностни лица от подписалите споразумението държави от ИЮА и от Европейската комисия изпълняват последователно за срок от 12 месеца функциите на секретар на Комитета по СИП. Подписалите споразумението държави от ИЮА може да бъдат подпомагани от секретариата на COMESA.

<sup>(1)</sup> Мадагаскар, Мавриций, Сейшелските острови и Зимбабве.

2. Без да се засяга параграф 1, първият период започва на датата на първото заседание на Комитета по СИПи приключва на 31 декември от следващата година. Секретариатът на Комитета по СИП се поема първо от представител на Европейската комисия. Подписалите споразумението държави от ИЮА поемат секретариата на ротационен принцип.

#### Член 7

##### Документи

Когато разискванията на Комитета по СИП се основават на писмени спомагателни документи, тези документи се номерират и разпространяват като документи на Комитета по СИП от секретаря най-малко 14 дни преди началото на заседанието.

#### Член 8

##### Кореспонденция

1. Цялата кореспонденция, адресирана до Комитета по СИП, се отправя до секретаря на Комитета по СИП.
2. Секретарят взема мерки адресираната до Комитета по СИП кореспонденция да бъде препратена на съпредседателите на Комитета и когато е целесъобразно, да бъде разпространена като документите, посочени в член 7.
3. Кореспонденцията от съпредседателите на Комитета по СИП се изпраща до страните от секретаря и когато е целесъобразно, се разпространява като документите, посочени в член 7.

#### Член 9

##### Дневен ред на заседанията

1. Секретарят на Комитета по СИП изготвя предварителен аотиран дневен ред за всяко заседание въз основа на предложения от страните. Секретарят на Комитета по СИП изпраща този дневен ред на страните не по-късно от три седмици преди началото на заседанието.
2. Предварителният аотиран дневен ред съдържа въпросите, за чието включване секретарят е получил искане не по-късно от един месец преди началото на заседанието; въпросите не се включват в предварителния дневен ред, ако секретарят не получи съответните спомагателни документи най-късно на датата, на която се изпраща предварителният дневен ред.
3. Дневният ред се приема от Комитета по СИП в началото на всяко заседание. Въпрос, който не е включен в предварителния дневен ред, може да бъде добавен в дневния ред със съгласието на страните.
4. Със съгласието на страните съпредседателите на Комитета по СИП могат да поканят експерти да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни въпроси.
5. Със съгласието на страните секретарят може да съкрати сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид особеностите по даден конкретен случай.

#### Член 10

##### Протокол

1. Секретарят изготвя проект за протокол от всяко заседание в най-кратки срокове, обикновено в рамките на един месец след заседанието.
2. По правило в протокола се обобщава всяка точка от дневния ред, като, когато е приложимо, се посочва следното:
  - а) всички документи, представени на Комитета по СИП,
  - б) всички декларации, чието вписване е било поискано от член на Комитета по СИП,
  - в) взетите решения, направените препоръки, декларациите, по които е постигнато съгласие, и приетите заключения по конкретни въпроси.
3. Протоколът съдържа също така списък на участниците в заседанието на Комитета по СИП и списък на евентуалните наблюдатели на заседанието.
4. Протоколът се одобрява писмено от подписалите споразумението държави от ИЮА и от ЕС като страна по споразумението в рамките на два месеца от датата на заседанието. След като бъде одобрен, протоколът се подписва от секретаря. Всяка подписала споразумението държава от ИЮА и ЕС като страна по споразумението получават по един оригинал от тези автентични документи.

#### Член 11

##### Решения и препоръки

1. Комитетът по СИП приема решения и препоръки с консенсус.

2. Съгласно посоченото в член 15 от Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 година („Споразумението от Котону“) Комитетът по СИП може да реши да представи пред Съвета на министрите АКТЬ — ЕС всякакви общи въпроси от интерес за всички страни от АКТЬ — ЕС, възникващи в рамките на споразумението.
3. В периода между заседанията Комитетът по СИП може да приема решения и препоръки чрез писмена процедура със съгласието на двете страни. Писмената процедура се състои в размяна на ноти между страните.
4. Решенията и препоръките на Комитета по СИП се обозначават съответно като „Решение“ или „Препоръка“, последвано от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Във всяко решение се посочва датата на влизането му в сила.
5. Автентичността на решенията и препоръките, приети от Комитета по СИП, се удостоверява от от представител на подписалите споразумението държавите от ИЮА и от представител на Европейската комисия от името на ЕС като страна по споразумението.
6. Решенията и препоръките се изпращат на страните като документи на Комитета по СИП.

#### Член 12

##### Публичност

1. Освен ако не е решено друго, заседанията на Комитета по СИП не са публични.
2. Всяка от страните може да реши да публикува решенията или препоръките на Комитета по СИП в съответния си официален вестник.

#### Член 13

##### Езици

1. Работните езици на Комитета по СИП са общите за страните официални езици: английски и френски език.
2. Комитетът по СИП основава разискванията си и приемането на решения на документация и предложения, подготвени, доколкото е възможно, и на двата езика, посочени в параграф 1. Решения и препоръки се представят и на двата езика, посочени в параграф 1.

#### Член 14

##### Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си на заседанията на Комитета по СИП — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите във връзка с организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната — домакин на заседанието.
3. Разходите във връзка с предоставянето на услуги за устен превод на заседанията и за писмен превод на документи се поемат от страната — домакин на заседанието. Разходите, свързани с предоставянето на услуги за устен превод и за писмен превод на документи на или от други официални езици на Европейския съюз, се поемат от ЕС като страна по споразумението.

#### Член 15

##### Изменение на Процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен в съответствие с член 11, параграф 1 от него.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ЗА МИТНИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО**

създаден с Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна

## Член 1

**Приложно поле**

Настоящият процедурен правилник се прилага за работата във връзка със заседанията на Комитета за митническо сътрудничество.

## Член 2

**Роля на Комитета за митническо сътрудничество**

Комитетът за митническо сътрудничество е създаден в съответствие с член 41 от протокол № 1 към споразумението. Той се занимава също така с всички въпроси, които му бъдат делегирани от Комитета по СИП.

## Член 3

**Състав и председателство**

1. Комитетът за митническо сътрудничество се състои, от една страна, от представители на подписалите споразумението държави от Източна и Южна Африка („подписалите споразумението държави от ИЮА“) <sup>(1)</sup>, и от друга страна, от представители на ЕС като страна по споразумението.
2. Позоваването на „страните“ в настоящия процедурен правилник е в съответствие с определението, предвидено в член 61 от споразумението.
3. Комитетът за митническо сътрудничество се съпредседателства от представител на подписалите споразумението държави от ИЮА и представител на Европейската комисия, от името на ЕС като страна по споразумението. Подписалите споразумението държави от ИЮА поемат председателството за срок от една година на ротационен принцип.

## Член 4

**Наблюдатели**

1. Представители на Общия пазар на Източна и Южна Африка (COMESA) и представители на Комисията за опазване на Индийския океан (COI) получават покана да участват в заседанията на Комитета по СИП в качеството на наблюдатели.
2. Секретарят на Комитета за митническо сътрудничество уведомява представителите на COMESA и COI за всяко заседание на Комитета за митническо сътрудничество, за да могат да участват като наблюдатели.
3. Страните могат заедно да решат да поканят други наблюдатели на *ad hoc* основа. Тези наблюдатели могат да участват в заседанието по покана на един от съпредседателите и с одобрение на Комитета за митническо сътрудничество.
4. Комитетът за митническо сътрудничество може да вземе решение, че всяка част от заседанията, свързана с разглеждането на чувствителни въпроси, може да бъде закрыта за наблюдатели.

## Член 5

**Заседания**

1. Освен ако в споразумението не е посочено друго, Комитетът за митническо сътрудничество заседава по искане на една от страните. Ако и двете страни са съгласни, заседанията на Комитета за митническо сътрудничество може да бъдат провеждани чрез видео- или телеконферентна връзка. В такъв случай всяка от страните поема съответните разходи, свързани с провеждането на заседанието по този начин, освен ако не е договорено друго.
2. Всяко заседание на Комитета за митническо сътрудничество се провежда по време и на място, договорено между двете страни.
3. Заседанията на Комитета за митническо сътрудничество се свикват от секретаря на Комитета за митническо сътрудничество.

<sup>(1)</sup> Мадагаскар, Мавриций, Сейшелските острови и Зимбабве.

**Член 6****Делегации**

Преди всяко заседание съпредседателите на Комитета за митническо сътрудничество се уведомяват за очаквания състав на делегациите на подписалите споразумението държави от ИЮА и на ЕС като страна по споразумението.

**Член 7****Секретариат**

Длъжностни лица от подписалите споразумението държави от ИЮА и от Европейската комисия изпълняват последователно за срок от 12 месеца функциите на секретар на Комитета за митническо сътрудничество. Подписалите споразумението държави от ИЮА може да бъдат подпомагани от секретариата на COMESA. Тези периоди съвпадат с периода, през който секретариатът на Комитета по СИП се поема съответно от подписалите споразумението държави от ИЮА и от Европейската комисия. Подписалите споразумението държави от ИЮА поемат секретариата на ротационен принцип.

**Член 8****Документи**

Когато разискванията на Комитета за митническо сътрудничество се основават на писмени спомагателни документи, тези документи се номерират и разпространяват като документи на Комитета за митническо сътрудничество от секретаря най-малко 14 дни преди началото на заседанието.

**Член 9****Кореспонденция**

1. Цялата кореспонденция, адресирана до Комитета за митническо сътрудничество, се отправя до секретаря на Комитета за митническо сътрудничество.
2. Секретарят взема мерки адресираната до Комитета за митническо сътрудничество кореспонденция да бъде препратена на съпредседателите на Комитета за митническо сътрудничество и когато е целесъобразно, да бъде разпространена като документите, посочени в член 8.
3. Кореспонденцията от съпредседателите на Комитета за митническо сътрудничество се изпраща до страните от секретаря и когато е целесъобразно, се разпространява като документите, посочени в член 8.

**Член 10****Дневен ред на заседанията**

1. Секретарят на Комитета за митническо сътрудничество изготвя предварителен аотиран дневен ред за всяко заседание въз основа на предложения от страните. Секретарят на Комитета за митническо сътрудничество изпраща този дневен ред на страните не по-късно от три седмици преди началото на заседанието.
2. Предварителният аотиран дневен ред съдържа въпросите, за чието включване секретарят е получил искане не по-късно от един месец преди началото на заседанието; въпросите не се включват в предварителния дневен ред, ако секретарят не получи съответните спомагателни документи най-късно на датата, на която се изпраща предварителният дневен ред.
3. Дневният ред се приема от Комитета за митническо сътрудничество в началото на всяко заседание. Въпрос, който не е включен в предварителния дневен ред, може да бъде добавен в дневния ред със съгласието на страните.
4. Със съгласието на страните съпредседателите на Комитета за митническо сътрудничество могат да поканят експерти да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни въпроси.
5. Със съгласието на страните секретарят може да съкрати сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид особеностите по даден конкретен случай.

**Член 11****Протокол**

1. Секретарят изготвя проект за протокол от всяко заседание в най-кратки срокове, обикновено в рамките на един месец след заседанието.
2. По правило в протокола се обобщава всяка точка от дневния ред, като, когато е приложимо, се посочва следното:
  - a) всички документи, представени на Комитета за митническо сътрудничество,

- б) всички декларации, чието вписване е било поискано от член на Комитета за митническо сътрудничество,
- в) взетите решения, направените препоръки, декларациите, по които е постигнато съгласие, и приетите заключения по конкретни въпроси.
3. Протоколът съдържа също така списък на участниците в заседанието на Комитета за митническо сътрудничество и списък на евентуалните наблюдатели на заседанието.
4. Протоколът се одобрява писмено от подписалите споразумението държави от ИЮА и от ЕС като страна по споразумението в рамките на два месеца от датата на заседанието. След като бъде одобрен, протоколът се подписва от секретаря. Всяка подписала споразумението държава от ИЮА и ЕС като страна по споразумението получават по един оригинал от тези автентични документи.

#### Член 12

##### Решения и препоръки

1. Комитетът за митническо сътрудничество приема решения и препоръки с консенсус.
2. В периода между заседанията Комитетът за митническо сътрудничество може да приема решения и препоръки чрез писмена процедура със съгласието на двете страни. Писмената процедура се състои в размяна на ноти между страните.
3. Решенията и препоръките на Комитета за митническо сътрудничество се обозначават съответно като „Решение“ или „Препоръка“, последвано от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Във всяко решение се посочва датата на влизането му в сила.
4. Автентичността на решенията и препоръките, приети от Комитета за митническо сътрудничество, се удостоверява от представител на подписалите споразумението държави от ИЮА и от представител на Европейската комисия от името на ЕС като страна по споразумението.
5. Решенията и препоръките се изпращат на страните по споразумението и на Комитета по СИП като документи на Комитета за митническо сътрудничество.

#### Член 13

##### Публичност

1. Освен ако не е решено друго, заседанията на Комитета за митническо сътрудничество не са публични.
2. Всяка от страните може да реши да публикува решенията и препоръките на Комитета за митническо сътрудничество в съответния си официален вестник.

#### Член 14

##### Езици

1. Работните езици на Комитета за митническо сътрудничество са общите за страните официални езици: английски и френски език.
2. Комитетът за митническо сътрудничество основава обсъжданията си и приемането на решения на документация и предложения, подготвени, доколкото е възможно, и на двата езика, посочени в параграф 1. Решения и препоръки се представят и на двата езика, посочени в параграф 1.

#### Член 15

##### Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си на заседанията на Комитета за митническо сътрудничество — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите във връзка с организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната — домакин на заседанието.
3. Разходите във връзка с предоставянето на услуги за устен превод на заседанията и за писмен превод на документи се поемат от страната — домакин на заседанието. Разходите, свързани с предоставянето на услуги за устен превод и за писмен превод на документи на или от други официални езици на Европейския съюз, се поемат от ЕС като страна по споразумението.



*Член 16***Отчитане на дейността**

Комитетът за митническо сътрудничество се отчита за дейността си пред Комитета по СИП.

*Член 17***Изменение на Процедурния правилник**

Настоящият процедурен правилник може да се изменя от Комитета по СИП. Комитетът за митническо сътрудничество може да представи препоръки до Комитета по СИП с предложения за промени в процедурния правилник.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЗА РАЗВИТИЕ**

създаден с Временното споразумение за създаване на рамка за Споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна

## Член 1

**Приложно поле**

Настоящият процедурен правилник се прилага за работата във връзка със заседанията на Съвместния комитет за развитие.

## Член 2

**Роля на Съвместния комитет за развитие**

Съвместният комитет за развитие е създаден като подкомитет на Комитета по СИП. В съответствие с член 52 от споразумението той обсъжда въпроси на сътрудничеството в областта на развитието, свързани с изпълнението на посоченото споразумение.

## Член 3

**Състав и председателство**

1. Съвместният комитет за развитие се състои, от една страна, от представители на подписалите споразумението държави от Източна и Южна Африка („подписалите споразумението държави от ИЮА“) <sup>(1)</sup>, и от друга страна, от представители на ЕС като страна по споразумението.
2. Позоваването на „страните“ в настоящия процедурен правилник е в съответствие с определението, предвидено в член 61 от споразумението.
3. Съвместният комитет за развитие се съпредседателства от представител на подписалите споразумението държави от ИЮА и от представител на Европейската комисия, от името на ЕС като страна по споразумението. Подписалите споразумението държави от ИЮА поемат председателството за срок от една година на ротационен принцип.

## Член 4

**Наблюдатели**

1. Представители на Общия пазар на Източна и Южна Африка (COMESA) и представители на Комисията за опазване на Индийския океан (COI) получават покана да участват в заседанията на Съвместния комитет за развитие в качеството на наблюдатели.
2. Секретарят на Съвместния комитет за развитие уведомява представителите на COMESA и COI на всяко заседание на Съвместния комитет за развитие, за да могат да участват като наблюдатели.
3. Страните могат заедно да решат да поканят други наблюдатели на *ad hoc* основа. Тези наблюдатели могат да участват в заседанието по покана на единия от съпредседателите и с одобрение на Съвместния комитет за развитие.
4. Съвместният комитет за развитие може да вземе решение, че всяка част от заседанията, свързана с разглеждането на чувствителни въпроси, може да бъде закрыта за наблюдатели.

## Член 5

**Заседания**

1. Освен ако в споразумението не е посочено друго, Съвместният комитет за развитие заседава по искане на една от страните. Ако и двете страни са съгласни, заседанията на Съвместния комитет за развитие може да бъдат провеждани чрез видео- или телеконферентна връзка. В такъв случай всяка от страните поема съответните разходи, свързани с провеждането на заседанието по този начин, освен ако не е договорено друго.
2. Всяко заседание на Съвместния комитет за развитие се провежда по време и на място, договорено между двете страни.
3. Заседанията на Съвместния комитет за развитие се свикват от секретаря на Съвместния комитет за развитие.

## Член 6

**Делегации**

Преди всяко заседание съпредседателите на Съвместния комитет за развитие се уведомяват за очаквания състав на делегациите на подписалите споразумението държави от ИЮА и на ЕС като страна по споразумението.

<sup>(1)</sup> Мадагаскар, Мавриций, Сейшелските острови и Зимбабве.

**Член 7****Секретариат**

Длъжностни лица от подписалите споразумението държави от ИЮА и от от Европейската комисия изпълняват последователно за срок от 12 месеца функциите на секретар на Съвместния комитет за развитие. Подписалите споразумението държави от ИЮА може да бъдат подпомагани от секретариата на COMESA. Тези периоди съвпадат с периода, през който секретариатът на Комитета по СИП се поема съответно от подписалите споразумението държави от ИЮА от Европейската Комисия Подписалите споразумението държави от ИЮА поемат секретариата на ротационен принцип.

**Член 8****Документи**

Когато разискванията на Съвместния комитет за развитие се основават на писмени спомагателни документи, тези документи се номерират и разпространяват като документи на Съвместния комитет за развитие от секретаря най-малко 14 дни преди началото на заседанието.

**Член 9****Кореспонденция**

1. Цялата кореспонденция, адресирана до Съвместния комитет за развитие, се отправя до секретаря на Съвместния комитет за развитие.
2. Секретарят взема мерки кореспонденцията, адресираната до Съвместния комитет за развитие, да бъде препратена на съпредседателите на Комитета и когато е целесъобразно, да бъде разпространена като документите, посочени в член 8.
3. Кореспонденцията от съпредседателите на Съвместния комитет за развитие се изпраща на страните от секретаря и когато е целесъобразно, се разпространява като документите, посочени в член 8.

**Член 10****Дневен ред на заседанията**

1. Секретарят на Съвместния комитет за развитие изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание въз основа на предложения от страните. Секретарят на Съвместния комитет за развитие изпраща този дневен ред на страните не по-късно от три седмици преди началото на заседанието.
2. Предварителният дневен ред съдържа въпросите, за чието включване секретарят е получил искане не по-късно от един месец преди началото на заседанието; въпросите не се включват в предварителния дневен ред, ако секретарят не получи съответните спомагателни документи най-късно на датата, на която се изпраща предварителният дневен ред.
3. Дневният ред се приема от Съвместния комитет за развитие в началото на всяко заседание. Въпрос, който не е включен в предварителния дневен ред, може да бъде добавен в дневния ред със съгласието на страните.
4. Със съгласието на страните съпредседателите на Съвместния комитет за развитие може да покани експерти да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни въпроси.
5. Със съгласието на страните секретарят може да съкрати сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид особеностите по даден конкретен случай.

**Член 11****Протокол**

1. Секретарят изготвя проект за протокол от всяко заседание в най-кратки срокове, обикновено в рамките на един месец след заседанието.
2. По правило в протокола се обобщава всяка точка от дневния ред, като, когато е приложимо, се посочва следното:
  - a) всички документи, представени на Съвместния комитет за развитие,
  - b) всички декларации, чието вписване е било поискано от член на Съвместния комитет за развитие,
  - в) взетите решения, направените препоръки, декларациите, по които е постигнато съгласие, и приетите заключения по конкретни въпроси.
3. Протоколът съдържа също така списък на участниците в заседанието на Съвместния комитет за развитие и списък на евентуалните наблюдатели на заседанието.
4. Протоколът се одобрява писмено от подписалите споразумението държави от ИЮА и от ЕС като страна по споразумението в рамките на два месеца от датата на заседанието. След като бъде одобрен, протоколът се подписва от секретаря. Всяка подписала споразумението държава от ИЮА и ЕС като страна по споразумението получават по един оригинал от тези автентични документи.

**Член 12****Препоръки**

1. Съвместният комитет за развитие приема препоръки с консенсус.
2. В периода между заседанията Съвместният комитет за развитие може да приема препоръки чрез писмена процедура със съгласието на двете страни. Писмената процедура се състои в размяна на ноти между страните.
3. Препоръките на Съвместния комитет за развитие се обозначават като „Препоръка“, последвана от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им.
4. Автентичността на препоръките, приети от Съвместния комитет за развитие, се удостоверява от представител на подписалите споразумението държави от ИЮА от представител на Европейската комисия от името на ЕС като страна по споразумението.
5. Препоръките се изпращат на страните като документи на Съвместния комитет за развитие и се представят за разглеждане на Комитета по СИП.

**Член 13****Публичност**

Освен ако не е решено друго, заседанията на Съвместния комитет за развитие не са публични.

**Член 14****Езици**

1. Работните езици на Съвместния комитет за развитие са общите за страните официални езици: английски и френски език.
2. Съвместният комитет за развитие основава обсъжданията си и приемането на препоръки на документация и предложения, подготвени, доколкото е възможно, и на двата езика, посочени в параграф 1. Препоръки се представят и на двата езика, посочени в параграф 1.

**Член 15****Разходи**

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си на заседанията на Съвместния комитет за развитие — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите във връзка с организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната — домакин на заседанието.
3. Разходите във връзка с предоставянето на услуги за устен превод на заседанията и за писмен превод на документи се поемат от страната — домакин на заседанието. Разходите, свързани с предоставянето на услуги за устен превод и за писмен превод на документи на или от други официални езици на Европейския съюз, се поемат от ЕС като страна по споразумението.

**Член 16****Отчитане на дейността**

Съвместният комитет за развитие се отчита за дейността си пред Комитета по СИП.

**Член 17****Изменение на Процедурния правилник**

Настоящият процедурен правилник може да се изменя от Комитета по СИП. Съвместният комитет за развитие може да представи препоръки до Комитета по СИП с предложения за промени в процедурния правилник.

---